



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 5.9.2014 г.
COM(2014) 553 final

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към
глобализацията в съответствие с точка 13 от Междунституционалното
споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и
Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни
въпроси и доброто финансово управление
(заявление EGF/2013/002 BE/Carsid от Белгия)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1. Правилата, приложими за финансовото участие от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) по представени до 31 декември 2013 г. заявления, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията („Регламентът за ЕФПГ“)¹.
2. На 2 април 2013 г. белгийските органи подадоха заявление EGF/2013/002 BE/Carsid за финансово участие от страна на ЕФПГ, вследствие на съкращенията във връзка със закриването на промишленото предприятие Carsid SA („Carsid“)², което се намира в Marcinelle в близост до Charleroi³. Към заявлението беше представена допълнителна информация до 4 юли 2014 г.
3. След като разгледа заявлението, Комисията заключи, че условията за финансово участие от фонда са изпълнени в съответствие с приложимите разпоредби на Регламента за ЕФПГ.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО

Заявление за подкрепа по линия на ЕФПГ:	EGF/2013/002 BE/Carsid
Държава членка:	Белгия
Дата на подаване на заявлението:	2.4.2013 г.
Критерий за намеса:	Член 2, буква а) от Регламента за ЕФПГ
Основно предприятие:	Carsid SA
Брой доставчици и производители надолу по веригата:	0
Референтен период:	28.9.2012 г. — 28.1.2013 г.
Дата на започване на персонализираните услуги за работниците от целевата група:	1.10.2012 г.
Брой на съкращенията по време на референтния период:	939
Брой на съкращенията преди и след референтния период:	0
Общо съкращения:	939
Брой на лицата, които се очаква да участват в мярката:	752
Бюджет за персонализирани услуги:	1 760 869 EUR
Бюджет по прилагането на ЕФПГ:	63 000 EUR (3,5 % от общия бюджет)
Общ бюджет:	1 823 869 EUR
Размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ:	911 934 EUR (50 % от общия бюджет)

АНАЛИЗ НА ЗАЯВЛЕНИЕТО

¹ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

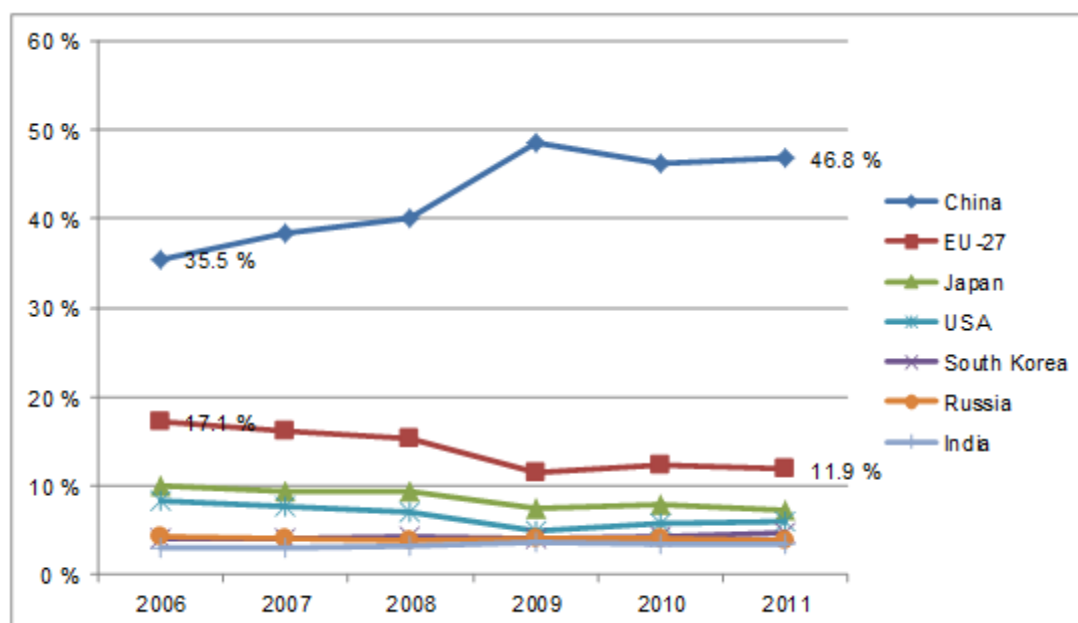
² Предприятието Carsid е произвеждало стоманени плочи, предвидени за последваща обработка в предприятията от групата Duferco в Белгия (предимно за производството на горещо и студено валцовани продукти с приложение в секторите на строителството, транспортното оборудване и автомобилостроенето). В периода 2006—2011 г. Carsid е било част от съвместно предприятие между Duferco и NLMK. Поради това настоящото заявление е свързано със заявление EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK).

³ Това заявление заменя заявление EGF/2012/009 BE/Carsid, което беше оттеглено от белгийските органи.

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, произтичащи от глобализацията

4. С цел да се установи връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, произтичащи от глобализацията, белгийските органи посочват, че секторът за производство на нерафинирана стомана при непрекъснато леене (което включва заготовки с квадратно сечение, блумове и плочи), в който Carsid е осъществявало дейността си, е претърпял голям икономически срив, който се изразява по-специално в бърз спад на пазарния дял на ЕС.
5. Според данните, представени от белгийските органи⁴, през периода 2006—2011 г. производството на нерафинирана стомана при непрекъснато леене в ЕС-27 е намаляло от 197,1 млн. тона на 170,8 млн. тона (– 13,4 %; – 2,8 % годишен растеж⁵), докато на световно равнище производството се е увеличило от 1 149,6 млн. тона на 1 438,3 млн. тона (+ 25,1 %; + 4,6 % годишен растеж). Това е довело до намаляване на пазарния дял на ЕС-27 в производството на нерафинирана стомана при непрекъснато леене. В количествено измерение намалението е от 17,1 % през 2006 г. до 11,9 % през 2011 г. (– 30,7 %; – 7,1 % годишен растеж). За сравнение през същия период пазарният дял на Китай се е увеличил от 35,5 % на 46,8 % (+ 32,0 %; + 5,7 % годишен растеж), докато пазарните дялове на другите пет най-големи производители (които възлизат общо на около 25—30 % от световното производство) или са намалели, макар и в по-малка степен в сравнение с ЕС-27 (Япония, САЩ, Русия), или незначително са се увеличили (Южна Корея, Индия). Следователно тези данни показват бърз спад на пазарния дял на ЕС в сектора на производството на нерафинирана стомана при непрекъснато леене на световно равнище.

Пазарен дял в производството на нерафинирана стомана при непрекъснато леене на световно равнище (обем)



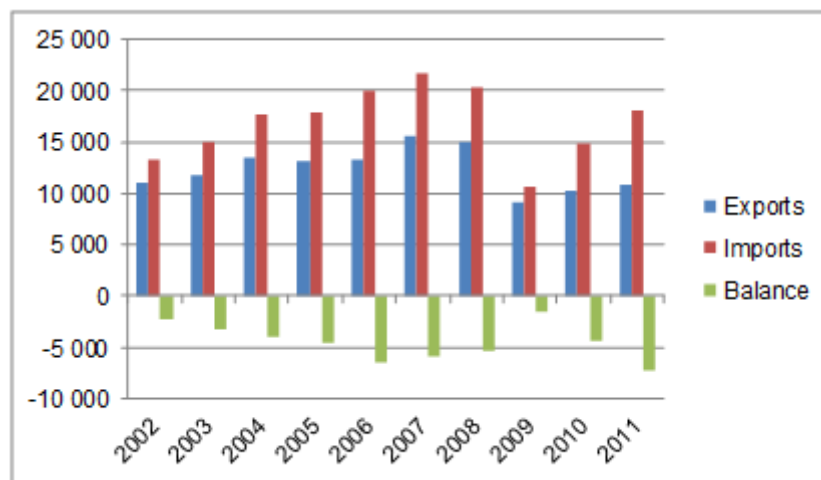
Източник: Световна стоманодобивна асоциация, собствени изчисления.

⁴ Източник: Световна стоманодобивна асоциация, *Steel Statistical Yearbook* (Статистически годишник за стомана), 2012 г.).

⁵ Кумулативен годишен темп на растеж.

6. Както е видно от фигурата по-долу, през периода 2002—2011 г. вносът на слитъци и полуготови продукти от стомана⁶ в ЕС-27 се е увеличил от 13,3 млн. тона на 18,1 млн. тона (+ 36,8 %; + 3,5 % годишен растеж), докато износът на такива продукти като цяло е останал постоянен с изменение от 11,0 млн. тона на 10,8 млн. тона (– 1,8 %; – 0,2 % годишен растеж), което е довело до цялостно влошаване на търговския баланс (– 13,9 % годишен растеж).

Внос и износ на слитъци и полуготови продукти от стомана в ЕС-27 (в хил. тона)



Източник: Световна стоманодобивна асоциация.

7. Последствията от тези промени в моделите на търговията са били влошени от други фактори като намаляване на търсенето на стомана в секторите на автомобилостроенето и строителството в ЕС вследствие на икономическата криза и относително нарастване на производствените разходи (суровини, енергия, ограничения, свързани с околната среда, и др.). Тези фактори са засегнали конкурентоспособността на стоманодобивната промишленост на ЕС и са довели до загуби на голям брой работни места в стоманодобивния сектор през последните години поради затваряне на предприятия и извършване на реструктуриране от редица производители на стомана в Европа⁷. Например за периода 2008—2013 г. броят на заетите лица в металургичната промишленост (NACE Rev.2, разделение 24 („Производство на основни метали“) в ЕС-27 е намалял с около 280 000 души от 1,44 милиона на 1,16 милиона (– 19,4 %) ⁸.
8. От създаването на ЕФПГ през 2007 г. насам са подадени четири заявления по ЕФПГ от стоманодобивния сектор⁹. Три от тези заявления са свързани с големите структурни промени в моделите на световната търговия вследствие

⁶ Тази статистическа категория включва слитъци, заготовки с квадратно сечение, блумове и плочи.

⁷ Вж. Съобщение на Комисията до Парламента, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — План за действие за конкурентоспособна и устойчива стоманодобивна промишленост в Европа (COM(2013) 407 final).

⁸ Източник: Евростат (онлайн код за данните: lfsa_egan22d). Няма налични данни за заетостта по сектори на по-подробно ниво от определените на равнището на разделенията на NACE Rev. 2.

⁹ Вж. базата данни на ЕФПГ, която е на разположение на адрес: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

на глобализацията¹⁰, а едно заявление — със световната финансова и икономическа криза¹¹.

Брой на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква а)

9. Заявлението се основава на критериите за намеса по член 2, буква а) от Регламента за ЕФПГ, според който се изискват най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава членка.
10. Заявлението е свързано с 939 съкращения, извършени за период от четири месеца — от 28 септември 2012 г. до 28 януари 2013 г. Всички съкращения са изчислени от датата на индивидуалното предизвестие от работодателя за съкращаване или за прекратяване на трудовия договор на работника, както е посочено в член 2, втора алинея, първо тире от Регламента за ЕФПГ („метод 1“).

Обяснение на неочаквания характер на тези съкращения

11. Белгийските органи твърдят, че е било невъзможно да се предвидят съкращенията в Carsid. През 2007 г. Carsid е инвестирало 100 млн. EUR в обновяването на доменната си пещ и 27 млн. EUR в подобрения, свързани с опазването на околната среда. През 2008 г. предприятието е поръчало оборудване, за да започне да развива производството на вакуумна стомана и продукти с висока добавена стойност. Carsid е получило също така квоти за емисии на CO₂ за периода 2008—2013 г. и е заявило квоти за CO₂ за периода след 2013 г. През месец ноември 2008 г. обаче Carsid е решило временно да преустанови производствените си дейности поради спада в търсенето вследствие на икономическата криза. След постигането на споразумение с представителите на персонала работещите на производствената линия са били пуснати в неплатен отпуск, а за служителите и ръководните кадри са приложени кредитни схеми на работно време или намалено работно време. Carsid е отчело значителни загуби за периода 2008—2011 г. През 2011 г. Carsid е започнало да търси потенциални купувачи, но не е успяло да сключи сделка за продажба. В крайна сметка през месец март 2012 г. Carsid е уведомило своя работнически съвет за решението си да затвори предприятието и да извърши колективни съкращения.

Определяне на работниците от целевата група

12. По преценка на белгийските органи 752 от общо 939-те работници, които са съкратени, ще вземат участие в съфинансираните от ЕФПГ мерки¹².
13. Разбивката на работниците от целевата група по пол, националност и възрастова група е следната:

Категория	Брой работници от целевата
-----------	-------------------------------

¹⁰ Вж. проектите на предложения на Комисията за решение по заявленията EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi (заявлението е отхвърлено от Комисията), EGF/2012/010 RO/Mechel (Решение COM(2014) 255 final от 7.5.2014 г.), EGF/2013/007 BE Hainaut steel (Duferco-NLMK) (заявлението е представено на Комисията на 27 септември 2013 г.).

¹¹ Заявление EGF/2010/007 AT/Steiermark / Niederösterreich. Решение 2011/652/EC от 27 септември 2011 г. (ОВ L 263, 7.10.2011 г., стр. 9).

¹² Останалите 187 работници или са отказали да се регистрират и да се възползват от мерките за пренасочване, или са решили да поискат освобождаване (ако са на възраст над 58 години или имат повече от 38 години трудов стаж).

		група
Пол:	Мъже:	740
	Жени:	12
Гражданство:	Граждани на ЕС:	723
	Граждани на държава извън ЕС:	29
Възрастова група:	Във възрастовата група 15—24 години:	0
	Във възрастовата група 25—54 години:	595
	Във възрастовата група 55—64 години:	157
	Над 65 години:	0

14. Няма работници с трайни здравословни проблеми или увреждания сред целевата група работници.
15. Разбивката на работниците от целевата група по професионална категория¹³ е следната:

Основна група съгласно ISCO-08	Брой работници от целевата група
1 Ръководители	34
2 Специалисти	28
3 Технически и свързани с тях специалисти	68
4 Помощен административен персонал	27
5 Работници в сферата на услугите и продажбите	19
7 Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	256
8 Машинни оператори и монтажници	320
9 Професии, неизискващи специална квалификация	0
Неизвестни / неналични	0

16. В съответствие с член 7 от Регламента за ЕФПГ белгийските органи са потвърдили, че по отношение на достъпа до мерките и тяхното прилагане ще бъдат спазвани принципите на равноправно третиране и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатата територия и на съответните органи и заинтересовани страни

17. Съкращенията в Carsid са засегнали главно окръг Charleroi, област Hainaut в регион Walloon на Южна Белгия. Окръг Charleroi (южната част на Hainaut) е бивш въгледобивен и стоманодобивен район, в който заетостта е силно зависима от традиционната тежка промишленост. През 2012 г. равнището на безработица на територията на Charleroi (окръга) е било 21,6 %. За сравнение средното равнище на безработица в регион Walloon е било 15,8 %, а на

¹³ Съответните основни групи по Международната стандартна класификация на професиите (ISCO-08).

национално ниво — 11,2 %. Равнището на заетост (50,6 %) е било значително под средните стойности на заетостта на регионално и национално ниво (съответно 69,0 % и 61,3 %) ¹⁴. През 2012 г. около 42 % от лицата, регистрирани в Регионалната дирекция по заетостта (FOREM) на Charleroi като търсещи работа, са били безработни повече от две години, а 58 % не са имали средно образование ¹⁵.

18. Мерките се реализират от FOREM (публична служба по заетостта и обучението на регион Walloon) чрез звено за пренасочване (*cellule de reconversion*), което е създадено специално като част от законовите задължения по процедурата за колективните съкращения ¹⁶. Звеното за пренасочване за Carsid се ръководи от комитет, в който са включени представители от публичните служби на Walloon, отговарящи за заетостта, обучението и икономическите въпроси, също така FOREM, синдикални организации и отрасловите организации за професионално обучение.
19. Следователно освен FOREM другите организации, които участват в общото координиране и прилагане на мерките, включват:
- Правителството на Валония (Министър-председателя на Валонския регион, отговарящ за координирането на структурните фондове, Министъра на заетостта и обучението и Министъра на икономиката),
 - синдикални организации (FGTB, CSC),
 - отраслови центрове за професионално и техническо обучение от регион Walloon (*centres de compétences*) ¹⁷,
 - Агенцията за администриране на Европейския социален фонд (ЕСФ) на Френската общност в Белгия.

Очаквани последици от съкращенията за заетостта на местно, регионално или национално равнище

20. Очаква се съкращенията в Carsid сериозно да влошат положението с безработицата в окръг Charleroi (южната част на Hainaut). Окръг Charleroi, както беше посочено по-горе, се характеризира с високо равнище на безработица, с висок дял на дългосрочната безработица и ниски нива на квалификацията и на уменията. Икономическата криза е оказала по-силно въздействие в окръг Charleroi, отколкото в останалата част на Валония. Тази тенденция се обяснява частично с отрасловата структура, характерна за заетостта в окръг Charleroi, тъй като в него преработвателната промишленост е много по-важен фактор, отколкото в останалата част на Валония. Като цяло в преработвателната промишленост има голям брой работни места (19 500) и този сектор се явява като сфера на специализация на южната част на Hainaut. През последните години обаче броят на работните места в преработвателната промишленост в южната част на Hainaut рязко е намалял (– 15,3 % за периода

¹⁴ Източник: Steunpunt WSE.

¹⁵ Източник: FOREM.

¹⁶ Вж. точка 29.

¹⁷ В отрасловите центрове за професионална и технологична подготовка (*centres de compétences*) се провеждат обучителни дейности, предварителни проучвания и дейности за повишаване на осведомеността в сферата на дадени професии или сектори. Центровете (*centres de compétences*) са изградени със сътрудничеството на регион Walloon, FOREM, социалните партньори от съответните сектори, научноизследователски центрове и университети.

2007—2012 г.), по-специално в секторите, в които дружествата често назначават голям брой работници, например производството на машини и оборудване (например Caterpillar): – 970 работни места (– 18,6 %), металургия (например Carsid, Industeel, Aperam, Thy-Marcinelle): – 110 работни места (– 30,6 %), производство на метални изделия, без машини и оборудване (например Cofely Fabricom): – 399 работни места (– 12,3 %) и производство на превозни средства, без автомобили (например Sonasa, SABCA): – 160 работни места (– 5,5 %). Много е ограничена възможността на местните предприятия, които осъществяват дейност в тези сектори, да поемат съкратените от Carsid работници. Предвид намаленото равнище на заетост в производствения сектор така също в съседните окръзи Namur и Centre, очевидно тези работници ще трябва да се преквалифицират, за да си намерят работа с други професии и в други сектори.

Персонализирани услуги, които следва да бъдат финансирани, и разбивка на очакваните разходи за тях

21. По линия на ЕФПГ ще бъдат съфинансирани само някои от мерките в рамките на предприетите действия от белгийските органи в подкрепа на съкратените работници от Carsid. Следователно в това заявление по ЕФПГ не са включени мерките, които са задължителни по процедурата при колективни съкращения в Белгия и които се извършват като част от обичайните дейности на звеното за пренасочване (например подкрепа за професионално пренасочване, обучение, помощ при търсенето на работа и професионално ориентиране и др.)¹⁸. Цялостният набор от мерки (задължителните мерки и мерките по ЕФПГ) се ръководи от FOREM.
22. Персонализираните услуги, които се осигуряват в рамките на дейностите за съкратените работници и са съфинансирани от ЕФПГ, включват следните мерки (групиране по категории)¹⁹:
 - (1) Индивидуална помощ при търсене на работа, съдействие според конкретния случай и услуги по предоставяне на информация:
 - *Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)*: Този пакет от услуги се основава на обичайните дейности, които извършва звеното за пренасочване. Услугите ще бъдат предоставяни от екип с персонал на FOREM (ръководител на проекта, специализирани консултанти) в сътрудничество с представители на бившите работници, които служат като „социални придружители“ (*accompagnateurs sociaux*), които да насърчават работниците да участват в мерките и да им помагат за справяне с административните процедури. Услугите се предоставят съвместно за всички съкратени работници в специално предназначени помещения, за да бъдат улеснени контактите между работниците. В услугите са включени три типа дейности: i) колективни информационни дейности за запознаване с техники за търсене на работа (писане на автобиография (CV) и писмо за кандидатстване, използване на интернет ресурси и др.), пояснения по трудово-правни разпоредби (професионално пренасочване, безработица, трудов договор, пенсия), повишаване на

¹⁸

Вж. точка 29.

¹⁹

В предоставената на 4 юли 2014 г. информация белгийските органи значително измениха набора от мерки, така че да отговаря на действителното положение по прилагането на мерките. Няколко първоначално планирани мерки понастоящем не са включени в заявлението.

осведомеността по отношение на дискриминацията, представяне на професии и сектори с възможности и др.; ii) индивидуални интервюта с помощта на консултант от FOREM (проверка на уменията, кариерно развитие, насоки за обучение и др.); iii) безплатен и свободен достъп до инструменти за търсене на работа (ИТ оборудване с интернет връзка, телефон, специализирана документация и др.). Тази мярка е с максимална продължителност от 24 месеца и се отнася за всичките 752 работници от целевата група. FOREM също ще проведе специфични дейности с цел улесняване търсенето на работа и преодоляване на трудностите в процеса на пренасочване. Тези дейности включват срещи между съкратените работници и потенциални работодатели (връзка между търсещи и предлагащи работа), посещения на предприятия, срещи със специалисти по набиране на персонал с цел подготовка за интервю за работа и обмяна на опит с други работници, които вече са преквалифицирани, или такива, които са си намерили работа след колективно съкращение.

(2) Обучение и преквалификация:

- *Интегрирано обучение*: Потенциално на всичките 752 работници от целевата група могат да бъдат предложени различни видове курсове за професионално обучение, които да бъдат проведени (в зависимост от вида на курса) или от FOREM, или от *centres de competences* или от IFAPME²⁰. Като първа стъпка е предвидено персоналът на FOREM да помогне на всеки от участниците поотделно да определи своите цели във връзка с работата и да ги насочат към някой от трите типа модули на обучение. Работниците, които могат да се преквалифицират за сходна работа с тази, която са имали в Carsid, имат възможност да преминат или специфичен или специализиран модул (40 часа) с цел да адаптират и осъвременят своите компетентности (например оператор на вилкови кари, специални методи на заваряване, умения в областта на ИТ), или допълнителен курс, чрез който да придобият нова квалификация (320 часа), която от своя страна дава възможност на работниците да кандидатстват за работа в нова професионална област в промишления сектор. За преквалификация в съвсем различен сектор на дейност работниците могат да преминат курс за професионално обучение (средно 960 часа) за придобиване на нужните компетентности за дадената професия. В края на всеки модул на обучението може да се направи оценка на новите умения и да се издаде съответен документ. Според вида на обучението и областта на компетентностите участниците ще получат или формално сертифициране на уменията (например свидетелство за професионална компетентност), или удостоверение за преминато обучение (за компетентности или професии, за които няма свидетелства за формално обучение), или валидиране на уменията (за умения и компетентности, придобити извън курсовете на формалното обучение). Формалното сертифициране на умения се удостоверява с изпити, в резултат на които се издава „свидетелство за умения, придобити чрез обучение“ (*Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*).

²⁰

IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) е публичен институт за предоставяне на обучение, който предлага дуално обучение на работното място под формата на чиракуване и специфични курсове за ръководители на МСП.

Валидирането на умения се удостоверява с изпити, в резултат на които се издава свидетелство за умения (*titres de compétences*).

- *Предаване на опит*: Опитните работници могат да повишат своите умения и ноу-хау, като станат преподаватели или инструктори в областта на техническото образование. Предвидено е FOREM, съвместно с федерациите на различните браншове в сферата на техническото образование, да разработят специален подготвителен модул за повишаване на осведомеността за насърчаване на определени работници да преминат обучение и да станат преподаватели в системата на професионалното образование и обучение. Модулът ще включва предоставянето на специална информация, техническо подпомагане, срещи със специалисти от практиката и посещения на място. Продължителността на модула ще бъде осем седмици и е планиран за около 10 работника.
23. Посочените мерки представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на допустимите действия, определени в член 3 от Регламента за ЕФПГ.
24. Очакваните общи разходи за мерките възлизат на 1 823 869 EUR, като в тях са включени 1 760 869 EUR за персонализирани услуги и 63 000 EUR по прилагане на ЕФПГ (3,5 % от общите разходи). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ възлиза на 911 934 EUR (50 % от общите разходи.).

Мерки	Очакван брой работници от целевата група	Очаквани разходи на работник от целевата група (EUR)*	Общи разходи (ЕФПГ и национално съфинансира не) (EUR)*
Персонализирани услуги:			
(1) Индивидуална помощ при търсене на работа, съдействие според конкретния случай и услуги по предоставяне на информация:			
– Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)	752	1 803	1 355 569
(2) Обучение и преквалификация:			
– Интегрирано обучение	752	535	402 300
– Предаване на опит	10	300	3 000
Междинен сбор:	–	–	1 760 869
Разходи по прилагане на ЕФПГ:			
1. Подготвителни дейности	–	–	0
2. Управление	–	–	19 200
3. Информация и публичност	–	–	43 800
4. Дейности за упражняване на контрол	–	–	0
Междинен сбор:	–	–	63 000
Общи разходи:	–	–	1 823 869
Участие на ЕФПГ (50 % от общия размер на разходите)	–	–	911 934

* Числата са закръглени.

25. Белгийските органи потвърдиха, че мерките допълват действията, финансирани от структурните фондове, както и че са налице подходящи механизми за избягване на двойно финансиране.

Дата, на която са започнали персонализираните услуги за работниците от целевата група или се планира да започнат

26. Белгийските органи са започнали да предоставят персонализираните услуги на работниците от целевата група на 1 октомври 2012 г. Следователно разходите по тази мярка са допустими за финансово участие от страна на ЕФПГ, считано от тази дата.

Процедури за консултации със социалните партньори

27. Посочените мерки са резултат от много обсъждания и подготвителни срещи между различните участващи социални партньори, състояли се в периода от месец август 2012 г. до месец януари 2013 г. Синдикалните организации, както беше посочено по-горе, участват пряко в управлението на звеното по пренасочване и в прилагането на някои мерки.
28. Белгийските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, определени в националното законодателство и законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за действията, които са задължителни по силата на националното законодателство или съгласно колективни трудови договори

29. Според белгийското федерално законодателство²¹ дружествата, които извършват колективни съкращения, са длъжни да предоставят услуги за професионално пренасочване на съкратените работници. Продължителността на услугите за професионално пренасочване трябва да бъде най-малко 30 часа в продължение на три месеца за работници на възраст под 45 години, а за работниците на възраст 45 години и повече — най-малко 60 часа в продължение на шест месеца. Всички работници, които не са били на временни договори, трябва да участват в посочените услуги за професионално пренасочване, освен в случаите на специални дерогации. Според законодателството на регион Walloon²² представителните организации на работниците могат да поискат от FOREM да сформира звено за пренасочване, за да се предостави подкрепа на съкратените работници. Решението на FOREM за създаването на звено за пренасочване е по преценка на последното и участието в мерките, които звеното за пренасочване провежда, не е задължително за работодателите или за работниците. Предоставяните от звеното за пренасочване услуги обаче могат да се считат за изпълнение на законовите задължения по отношение на услугите за професионално пренасочване.
30. Белгийските органи потвърдиха, че:
- финансовото участие от ЕФПГ няма да замести мерките, които са отговорност на предприятията по силата на националното законодателство или съгласно колективни трудови договори²³,
 - мерките са предназначени за осигуряване на подкрепа на отделни работници, а не за реструктуриране на предприятия или отрасли,
 - за мерките няма да бъде отпускана финансова подкрепа по други фондове на Съюза или финансови инструменти²⁴.

Системи за управление и контрол

31. Заявлението съдържа подробно описание на системите за управление и контрол, в което са посочени отговорностите на съответните органи. Управителен съвет, съставен от всички организации, които участват в прилагането на мерките по ЕФПГ, осигурява всички действия за проследяване и координация. Финансовото участие от ЕФПГ ще бъде управлявано и контролирано от същите органи, както ЕСФ. Едно звено на Агенцията за администриране на ЕСФ на Федерация Валония — Брюксел (преди Френска

²¹ *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006 г., бр. 2, стр. 18309).

²² *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004 г., стр. 13547).

²³ Финансовото участие от ЕФПГ ще даде възможност на белгийските органи да продължат предоставянето на услуги за професионално пренасочване и след задължителните периоди, както и да предприемат допълнителни мерки. За изчисляване на разходите, които са определени за ЕФПГ, белгийските органи ще вземат под внимание мерките, проведени през задължителния по закон период (това се отнася единствено до мярката „Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)“. Броят на часовете по услугите за професионално пренасочване, проведени по време на задължителния период, ще бъде изваден от общия брой часове на услуги за професионално пренасочване, от които всеки бенефициер от целевата група ще се е възползвал.

²⁴ Финансовият принос от ЕСФ е предоставен по ос 2.2 на Оперативната програма за сближаване за периода 2008—2013 г. на проект (EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement), който като цяло има за цел разработването на педагогически методи за звената по пренасочване.

общност на Белгия) ще действа като управляващ орган, а друго отделно звено на Агенцията за администриране на ЕСФ ще действа като разплащателен орган. Генералният секретариат на Федерация Валония —Брюксел ще действа като сертифициращ орган, а FOREM — като междинно звено.

Финансиране

32. С член 12 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020²⁵ се допуска мобилизиране на ЕФПГ в рамките на максимален годишен размер от 150 млн. EUR (по цени от 2011 г.) над таваните на съответните функции на финансовата рамка.
33. Като отчита максималния възможен размер на финансовото участие от страна на ЕФПГ, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства по линия на ЕФПГ за цялата сума на поисканото участие (911 934 EUR), която представлява 50 % от общите разходи по предложените мерки.
34. Предложеното решение за мобилизиране на средства по линия на ЕФПГ ще бъде взето съвместно от Европейския парламент и Съвета съгласно посоченото в т. 13 от Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление²⁶.
35. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2014 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 13 от Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

36. За покриване на сумата от 911 934 EUR, необходима по представеното заявление, ще се използват бюджетни кредити от бюджетния ред за ЕФПГ от бюджета за 2014 г.

²⁵ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

²⁶ ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 13 от Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление
(заявление EGF/2013/002 BE/Carsid от Белгия)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията²⁷, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление²⁸, и по-специално точка 13 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия²⁹,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден, за да осигурява допълнителна подкрепа за съкратените работници в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията и да ги подпомага при повторната им интеграция на пазара на труда.
- (2) Както е посочено в член 12 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020³⁰, ЕФПГ не може да надхвърля максималния годишен размер от 150 млн. EUR (по цени от 2011 г.).
- (3) На 2 април 2013 г. Белгия подаде заявление за мобилизиране на средства по линия на ЕФПГ във връзка със съкращения в предприятието Carsid SA, като заявлението бе допълнено с информация до 4 юли 2014 г. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансови участия в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Следователно Комисията предлага да бъде мобилизирана сумата от 911 934 EUR.
- (4) Поради това, за да бъде удовлетворено подаденото от Белгия заявление, следва да бъдат мобилизирани средства за предоставяне на финансово участие по линия на ЕФПГ,

²⁷ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

²⁸ ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

²⁹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

³⁰ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на сумата от 911 934 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател